



LINEAMIENTOS PARA SPG

Cómo pueden desarrollarse y funcionar los Sistemas Participativos de Garantía

AUTOR: CHRISTOPHER MAY (NUEVA ZELANDIA)



LINEAMIENTOS PARA SPG
CÓMO PUEDEN DESARROLLARSE Y FUNCIONAR LOS SISTEMAS PARTICIPATIVOS DE GARANTÍA

Autor: Christopher May (Nueva Zelanda)

Por favor nota :

Las opiniones expresadas en esta publicación no necesariamente representan una posición aprobada de IFOAM.

Publicado en Alemania por IFOAM.

© IFOAM, August 2008

El desarrollo y la revisión de este documento fue ayudado por el programa “IFOAM-Growing Organic” (I-GO), financiado por Hivos y el gobierno de los Países Bajos.

Die Deutsche Bibliothek – CIP Cataloguing-in-Publication-Data

A catalogue record for this publication is available from Die Deutsche Bibliothek

ISBN 978-3-940946-07-2

A download of the complete publication is available via the IFOAM web shop at www.ifoam.org/bookstore for a fee of 4 Euros.

LINEAMIENTOS PARA SPG

CÓMO PUEDEN DESARROLLARSE Y FUNCIONAR LOS SISTEMAS PARTICIPATIVOS DE GARANTÍA

CONTENIDO

Agradecimientos	iv
Definiciones	v
Abreviaciones	vi
1 Introducción	1
2 Cómo entender esta guía	2
3 Elementos básicos del SPG	4
3.1 Participación	4
3.2 Una visión compartida	6
3.3 Transparencia	7
3.4 Confianza	8
3.5 Horizontalidad	8
4 Cómo opera/funciona un SPG	9
4.1 Iniciándose – factores motivantes	9
4.2 Adoptar y/o adaptar	11
5 SPG y SIC	13
6 Aspectos clave	15
6.1 Reglamentos y normas	15
6.2 Organización de base	16
6.4 Principios y valores	17
6.5 Sistemas y procedimientos de gestión documentados	17
6.6 Mecanismos de verificación de la conformidad del agricultor	18
6.7 Mecanismos de apoyo a los agricultores	19
6.8 Sellos o etiquetas	20
6.9 Consecuencias claras y previamente definidas	20
7 Rol de la evaluación por pares en el proceso SPG	21

8 Costos	23
9 Resumen de los detalles básicos de 4 SPG	24
10 Lecciones aprendidas (Reflexiones)	25
Referencias	26



LINEAMIENTOS PARA SPG

CÓMO PUEDEN DESARROLLARSE Y FUNCIONAR LOS SISTEMAS PARTICIPATIVOS DE GARANTÍA

AGRADECIMIENTOS

Los productores orgánicos y las personas que consumen productos orgánicos en el mundo entero han contribuido directa e indirectamente al desarrollo de esta guía. Su involucramiento y compromiso siempre creciente con la agricultura orgánica es lo que ha estimulado y refrescado nuestro enfoque a la forma en que se aplica el proceso de garantía orgánica.

Esta publicación fue encomendada y financiada por IFOAM a través de su Programa “IFOAM-Growing Organic” (I-GO), financiado por Hivos, Holanda y el “Fondo para el Manejo Sostenible de la Biodiversidad” del Gobierno Holandés manejado por Hivos y NOVIB.

Un especial agradecimiento a todos los miembros –anteriores y actuales- de la Fuerza Tarea IFOAM SPG, por su dedicado trabajo voluntario y valiosas contribuciones para la documentación y desarrollo de las ideas SPG en IFOAM.

DEFINICIONES

Sistemas Participativos de Garantía

SPG son iniciativas de garantía de calidad que son importantes a nivel local, enfatizan la participación de actores del proceso -que incluye a productores y consumidores- y opera fuera del marco de la certificación de tercera parte.

Evaluación por pares

Un proceso en donde personas en situaciones similares (en este caso, pequeños productores) evalúan en cierta forma las prácticas de producción de sus pares. El proceso puede ser formal o informal.

Mercados locales y nacionales

Estos mercados se encuentran dentro de los límites de las fronteras nacionales. Generalmente, 'local' se refiere a mercados en los que el productor puede relacionarse directamente con los consumidores mientras que 'nacional' es un término más amplio que incluye comercialización más distante o indirecta (a través de un intermediario).

Pequeño agricultor

Un término ampliamente utilizado que tiene muchas interpretaciones. Este documento se refiere a productores con parcelas pequeñas o productores que se dedican a la agricultura en forma parcial. También describe a productores que conducen fincas familiares en contraposición a las fincas de gran escala (e.g. plantaciones, etc.)

Productor/agricultor

El término productor se utiliza en este documento para describir a los agricultores y en algunas situaciones, puede incluir a pequeños procesadores o artesanos. En la mayoría de casos SPG, los insumos utilizados en el procesamiento son producidos por los agricultores y sus familias o por otros productores SPG dentro de la misma comunidad.

ABREVIACIONES

CNG	Certified Naturally Grown
PMF	Preguntas más frecuentes
IFOAM	Federación Internacional de Movimientos de Agricultura Orgánica
NBI	Normas Básicas de IFOAM
MAELA	Movimiento Agroecológico Latinoamericano
OFNZ	Organic Farm New Zealand
N&P	Nature et Progrès (Francia) Naturaleza y Progreso
NSOP	National Standards for Organic Produce (India) Reglamento Nacional para la Producción Orgánica (India)
SPG	Sistemas Participativos de Garantía
FT	Fuerza Tarea
USDA	United States Department of Agriculture Departamento de Agricultura de los Estados Unidos.

1 INTRODUCCIÓN

La terminología y el marco conceptual para describir los Sistemas Participativos de Garantía (SPG) fueron desarrollados a partir del taller “Certificación Alternativa” auspiciado por IFOAM/MAELA y realizado el 2004 en Brasil. En este taller se discutieron las dinámicas de los diversos sistemas ‘alternativos’ de certificación orgánica en el mundo y se reconocieron sus principales características comunes. A través de esta actividad, se desarrolló una estrategia que ayudó a seguir avanzando en el concepto de lo que actualmente se conoce como SPG. El término SPG alberga lo que tienen en común estos diversos sistemas ‘alternativos’ que es la participación activa de productores y otros actores en su proceso de garantía orgánica. El SPG provee el marco con el cual se puede facilitar la comercialización grupal así como diversas actividades de fortalecimiento comunitario.

El impulso para describir y promover los SPG incluye la creación de un grupo de trabajo o fuerza tarea (FT) auspiciado por IFOAM para ayudar a facilitar este proceso. Desde el 2004, tanto IFOAM como MAELA han dedicado esfuerzos para promover el desarrollo de los SPG.

Existe un apoyo creciente en el mundo a la idea de que los SPG proveen un mecanismo fiable, importante y rentable a través del cual los productores puedan brindar la garantía orgánica a sus consumidores. IFOAM y MAELA han apoyado a este proceso para asegurar que los productores orgánicos tengan acceso a las opciones de garantía orgánica que estén más acorde a sus necesidades. Por lo tanto -para mercados orgánicos locales- los SPG son considerados junto con la certificación individual y de tercera parte, como una opción viable de garantía orgánica.

En Brasil y otros países latinoamericanos, así como en Estados Unidos, India, Nueva Zelandia, Sud África y Europa, ya se encuentran operando los SPG. Existen nuevos SPG que están siendo desarrollados en África Oriental y Australia. Se darán ejemplos de estos modelos para ilustrar las diversas características de los SPG.

Este documento muestra los aspectos en común de los diversos SPG y debe ser leído en conjunto con otras publicaciones de IFOAM “Participatory Guarantee Systems - Case Studies from Brazil, India, New Zealand, USA” y Sistemas Participativos de Garantía PMF”.

2 CÓMO ENTENDER ESTA GUÍA

Los SPG se han desarrollado de forma independiente en diversos países y contextos culturales como una respuesta a los desafíos que los productores orgánicos tienen que enfrentar. Los SPG tienen características comunes a pesar de que se desarrollaron de forma independiente por diversas razones y pueden ser diversos en las formas de operar sus procesos de garantía orgánica. En los aspectos en común se incluyen los reglamentos y las normas, las declaraciones del agricultor, los sistemas de gestión documentados, y mecanismos de verificación de las conformidades del productor, sellos y etiquetas, y consecuencias definidas para las no conformidades.



Diagrama 1 : Características comunes de los SPG

Estas características comunes, que se han desarrollado en forma separada y a través de un conjunto de situaciones complejas, son consideradas como los indicadores de línea de base para describir/reconocer los SPG. El grado de documentación de las diversas características puede variar dependiendo de los SPG.

Debido a que hay diversos enfoques para el desarrollo y aplicación de estas características comunes, no es posible –como tampoco es la intención de esta guía– recomendar un único enfoque. Este documento tiene como objetivo describir en qué forma los SPG han sido desarrollados y

aplicados en diferentes contextos alrededor del mundo, ilustrando específicamente a partir de modelos SPG desarrollados y documentados en Brasil (Red Ecovida de Agroecología), Estados Unidos (Certified Naturally Grown), India (Fundación Keystone) y Nueva Zelandia (Organic Farm New Zealand).

Es importante considerar que los SPG –al igual que cualquier otro sistema de garantía de calidad- debe ser dinámico y por lo tanto, abierto a revisión y cambios. Ecovida describe este proceso en su manual cuando sostiene que “es importante siempre recordar que las reglas descritas no surgen de pronto, sino que son el resultado de intensas discusiones entre los ‘actores clave’ que participan en el proceso de desarrollo del SPG”. El impacto en curso de este proceso es reflejado en la forma en que ECOVIDA ha reconocido las diferencias regionales y ha continuado perfeccionando sus sistemas permitiendo la mejora constante de la metodología de certificación.

3 ELEMENTOS BÁSICOS DEL SPG

Los SPG se fundamentan en una serie de **elementos básicos** que incorporan un enfoque participativo, una visión compartida, transparencia y confianza..

3.1 Participación

La participación es un elemento fundamental y dinámico del SPG. Los actores clave (productores, consumidores, distribuidores y comercializadores y otros tales como ONGs) están comprometidos en el diseño inicial y posteriormente, en el funcionamiento del SPG. En el funcionamiento del SPG, los actores (incluyendo productores) participan en la toma de decisiones y en las decisiones estratégicas para el funcionamiento del SPG en sí mismo.

Además de ser partícipes en la mecánica del SPG, los actores –particularmente los productores– son parte de un **proceso de aprendizaje** estructurado y en marcha que les permite mejorar lo que ya vienen realizando. Este proceso es generalmente facilitado por el SPG (por un comité o un responsable designado) o en algunos casos por una ONG de apoyo. Generalmente, el proceso de aprendizaje pasa de actor a actor y puede incluir días de campo o talleres.

Aspectos importantes sobre las actividades de aprendizaje :

- Las actividades de ‘aprendizaje’ son integrales y fundamentales para la forma en que funciona el SPG, y
- Quienes participan son reconocidos a través de un registro de participantes

En situaciones en donde los productores no pueden leer y escribir, se establecen mecanismos para integrar a estos productores en formas que sean apropiadas a su cultura y condición. Ello puede incluir formas culturalmente específicas para expresar solidaridad grupal, pueden ser pictóricos o en imágenes o en otras formas de actividad manual. En cualquier caso, los mecanismos deben estar acordes al contexto.

La idea de la participación alberga el principio de una responsabilidad colectiva para asegurar la integridad orgánica del SPG. Esta responsabilidad colectiva se refleja a través de :

- Propiedad compartida del SPG
- Compromiso de los actores en el proceso de desarrollo
- Comprensión de cómo funciona el sistema
- Comunicación directa entre productores y consumidores y otros actores

Todo ello contribuye a dar forma al enfoque basado en la integridad y a una **fórmula para la confianza**. Una herramienta importante para la promoción de esta confianza es contar con procesos de funcionamiento transparentes (que todos lo puedan ver). Ello incluye la transparencia en la toma de decisiones, fácil acceso a la base de datos, y siempre que sea posible, fincas abiertas a recibir visitas de consumidores..

¿Quién participa y cómo?

Personas y grupos diferentes tienen diferentes habilidades, conocimiento técnico y acceso a recursos ; de tal forma, que pueden jugar roles diferentes para el desarrollo y gestión de los SPG. Lo importante es que los productores estén directamente involucrados en el modelo operante de toma de decisiones (quien recibe la certificación) y son actores relevantes. Pueden estar directamente involucrados o estar representados a través de personas que ellos designen. Cómo funciona, dependerá de las circunstancias locales. Idealmente, los consumidores también están activamente involucrados en el SPG pero el nivel de actividad dependerá de aspectos como distancia a los mercados, cómo los productos son comercializados (directamente o vía otros agentes) y en qué medida los grupos de consumidores estén organizados y sean capaces de participar. Los consumidores son miembros en muchos grupos SPG, no sólo comprando productos sino también participando en la toma de decisiones y la gestión. En forma general, lo que es importante de resaltar es que siempre que sea factible, deben crearse y fomentarse los puentes entre productores y consumidores.

Preguntas clave para el grupo responsable de facilitar el desarrollo del SPG, serían :

‘¿Quiénes son los actores clave?’

‘¿Hemos hecho lo posible por asegurar que todos los actores clave puedan participar en el proceso de desarrollo del SPG?’

Ron Khosla de Certified Naturally Grown (CNG, Estados Unidos), sostiene : ‘Una gran fortaleza es que no nos rendimos en tratar de incluir tanta gente como sea posible en la discusión sobre cómo el programa funcionaría. Aún cuando los primeros esfuerzos por lograr retroalimentación fallen (frecuentemente al inicio no se valoran las alternativas a formas establecidas de hacer las cosas), no debes parar en el intento de incluir más gente incluso si ellos inicialmente te rechazan a ti o a tu idea. En el no tan largo plazo, toda esa gente estará incluida y podrá apoyar el esfuerzo que es tan importante como el programa/idea en sí mismo.’

Si los consumidores no están directamente involucrados en el SPG, ¿podemos definirnos como un SPG?

Consumidores y productores tienen intereses complementarios. Una parte produce productos

orgánicos y la otra parte los compra y consume. Por lo tanto, la idea de involucrar a los consumidores tiene muchos beneficios y es una característica establecida por varios SPG. Estos beneficios, son :

- La integración de productores y consumidores fortalece la credibilidad del SPG y amplía las oportunidades de mercado para productos certificados.
- Los consumidores pueden compartir la carga de trabajo que significa la gestión de un SPG, proveyendo valiosos conocimientos en gestión y pudiendo tomar un rol importante en el proceso de evaluación por pares (inspección interna).
- A través del involucramiento en el SPG, los consumidores reconocen el valor del alimento orgánico y pagan de muy buen agrado precios justos por el producto.

En los SPG de ECOVIDA (Brasil) los consumidores pueden ser miembros del Comité de Ética que monitorea las actividades del SPG incluyendo los procesos de inspección. En Organic Farm New Zealand, los consumidores pueden ser miembros, miembros de comité y también ser parte del proceso de inspección interna.

Es posible que los consumidores no puedan estar participando directamente del SPG por distintas razones. Lo importante es que el principio de incluir a todos los actores clave se entienda y se aplique siempre que sea posible.

Los productores pueden estar reacios a una mayor participación de consumidores en el SPG ya que pueden temer que los intereses del consumidor traten de mantener los precios de sus productos bajos. Pero hay formas de manejar estas situaciones.

- Teniendo a todos los actores participando del desarrollo del SPG y comprometidos con los principios desde el inicio.
- Asegurar que los roles de los actores, incluyendo consumidores, están claramente definidos y cubren derecho a voto y responsabilidades, etc.

3.2 Una visión compartida

Una visión compartida es cuando los actores clave (productores, ONGs, iglesia, comercializadores, consumidores e incluso gobiernos) apoyan en forma colectiva los principios centrales que guían lo que trata de lograr los SPG. Estos principios son utilizados para guiar tanto los reglamentos de producción como las reglas de cómo funciona el SPG. La visión puede albergar tanto los objetivos de la producción orgánica como los objetivos relacionados a normas, justicia social, comercio justo, respeto a los ecosistemas, autonomía de comunidades locales, diferencias culturales, etc.

‘Todos tienen el derecho de saber qué están comiendo ... solos podemos hacer poco, pero juntos, en cooperación, podemos construir algo más fuerte y amplio’. ECOVIDA.

‘Aceptamos el “espíritu de lo orgánico” que implique un profundo entendimiento, empatía y aceptación de la belleza e integridad de nuestro planeta y el potencial de la raza huma para cultivar el suelo ...’ Bryanston Organic Market, SPG, Sud África.

Cómo los actores comparten colectivamente su visión, varía en función del contexto local y las formas en que los grupos de actores estén comprometidos. Por ejemplo :

- Los actores de un SPG pueden inicialmente tener la visión a través de su participación y apoyo en el proceso de diseño y luego formando parte de él (siendo miembros). Puede ser comprometiéndose en una forma vinculante apropiada, por ejemplo, suscribiendo una solicitud/inscripción que incluya la ‘visión’.
- Cada organización participante puede adoptar la visión compartida como parte de la ‘visión’ de su propia organización.
- Al producir y consumir productos orgánicos.
- La visión puede estar articulada a los consumidores a través del etiquetado y la publicidad y directamente en los puntos de venta.

Esta visión está articulada y consensuada a través de un proceso participativo de desarrollo.

3.3 Transparencia

La transparencia se crea teniendo a todos los interesados –incluyendo productores y consumidores- informados sobre cómo exactamente funciona el sistema de garantía para incluir los reglamentos, el proceso de garantía orgánica (normas) y cómo se toman las decisiones. **Esto no significa que cada detalle es de conocimiento de todos, sino que todos tienen mínimamente un entendimiento básico de cómo funciona el sistema o saben cómo obtener esta información.**

La transparencia se resalta, teniendo :

- Sistemas claramente definidos y documentados
- Acceso público a la documentación e información sobre los SPG tales como listas de productores certificados y detalles sobre sus fincas y acciones para las no-conformidades. Esta información puede estar disponible en sitios web, noticias públicas y reuniones de los interesados o como en India, donde están elaborando una base de datos a la que se puede ingresar vía SMS. Existen ejemplos de diversos documentos que pueden ser utilizados como formatos que se encuentran disponibles a través de la página web de IFOAM.

A nivel de organizaciones de base, la transparencia se construye a través de la participación activa de los productores en el proceso de garantía orgánico, y puede incluir :

- Socialización de la información en reuniones y talleres
- Participación en inspecciones internas (evaluación por pares)
- Involucramiento en la toma de decisiones.

3.4 *Confianza*

El pilar de la integridad sobre la cual se construye el SPG radica en la idea en que se puede confiar en los productores y que el sistema de garantía orgánica puede ser la expresión y verificación de esta confianza. Los fundamentos para esta confianza nacen de la idea que los actores clave elaboran en forma colectiva su visión compartida y luego -a través del SPG- continúan dando forma y reforzando la visión en forma colectiva.

Las formas en que esta confianza se refleja dependerán enteramente de factores que son culturalmente específicos al grupo SPG.

La idea de la '**confianza**' asume que el productor individual tiene un compromiso con la protección de la naturaleza y la salud de los consumidores a través de la producción orgánica.

Los mecanismos para expresar **credibilidad** pueden incluir :

- Un apretón de manos o una declaración del productor a través de la firma –sea privada o con testigos- del documento de declaración.
- Cuando los productores están organizados en grupos, la consciencia individual y colectiva puede ser expresada a través de la proclamación grupal de la declaración (escrita u oral). En Indian Organic Labelling Scheme (OLS) el proceso de declaración es grabada en video y se guarda una copia en archivo.

Cualquiera sea el proceso, éste debe ser decidido por y con los actores clave y puede ser revisado como cualquier otro registro formal de un evento o acuerdo por escrito.

3.5 *Horizontalidad*

Los SPG tienen la intención de no ser jerárquicos. Ello se refleja en la estructura general democrática y a través de la responsabilidad colectiva del SPG.

- Compartiendo y rotando la responsabilidad ;
- Comprometiendo directamente a productores en la revisión por pares de las fincas de otros ; y por
- La transparencia en los procesos de toma de decisiones.

4 CÓMO OPERA/FUNCIONA UN SPG

4.1 Iniciándose - factores motivantes

En la mayoría de los casos, los SPG nacen cuando un grupo de personas se unen al ver el beneficio de tener una garantía orgánica. La garantía brinda reconocimiento en los mercados locales, no está obligada por los requerimientos de conformidad y costos de la certificación de tercera parte que generalmente se orienta a mercados anónimos y largas cadenas de abastecimiento. Otros factores motivantes pueden incluir el deseo de :

- Reducir la burocracia en el proceso de garantía orgánica
- Promover la equidad y justicia a través de la cadena de producción
- Sembrar valores comunitarios y apoyar el potencial para el desarrollo comunitario a través de la agricultura orgánica.

La estructura del grupo puede brindar un marco a través del cual se puede facilitar la comercialización y varias otras actividades de la comunidad.

La mayoría de los productores individuales se unen a un SPG porque desean vender localmente sus productos orgánicos (generalmente en una feria de productores o una tienda minorista) y necesitan una etiqueta. El SPG puede proveer una forma asequible de obtener esta etiqueta. Los beneficios de pertenecer al grupo pueden ser también importantes, particularmente una vez que el SPG ha estado operando por un tiempo determinado y los beneficios pueden ser apreciados en su totalidad.

De ahí que las ONGs podrían inspirarse de la oportunidad para brindar apoyo al desarrollo de un SPG a través del cual se pueden alcanzar objetivos de desarrollo de la comunidad ; mientras que la mayoría de los agricultores verán la oportunidad para acceder al mercado y asegurar mejores ingresos como factor motivador inicial.

- Para Ecovida (Brasil) había un fuerte impulso socioeconómico en el desarrollo de los SPG, enraizado en la idea de justicia social para los pobres del área rural al proveerles acceso a mercados y una alternativa a la agricultura comercial de gran escala e industrial. El proceso de desarrollo de los SPG fue apoyado por ONGs, el gobierno provincial, la Iglesia, cooperativas de alimentos y grupos de productores, siendo formalizado en el año 2001. Las normas de la red Ecovida se elaboraron a partir de la Instrucción Normativa No. 007 elaborada por el Ministerio de Agricultura de Brasil y la Red Ecovida. La Red Ecovida promueve la idea de que un producto ecológico es mucho más que las normas

técnicas ya que adopta los principios agroecológicos junto con la inclusión social, la protección del medio ambiente y la producción de alimentos sanos.

- Para OFNZ el impulso fue claramente económico ya que los agricultores buscaban una etiqueta orgánica para el mercado local pero no podían cubrir los costos de la certificación de tercera parte requeridas para la UE/JAS/NOPS. Una ONG (Asociación Suelo y Salud) facilitó el proceso de desarrollo con apoyo económico del gobierno neozelandés. El proceso de desarrollo consistía en una serie de talleres realizados en todo el país que dio lugar al desarrollo del modelo a trabajar para un SPG. OFNZ fue puesto a prueba en 5 sitios piloto y fue lanzado en el 2002 (www.ofnz.co). OFNZ adoptó las normas de BIO-GRO NZ (una certificadora acreditada por IFOAM) para el reglamento para la producción y luego elaboraron su propio conjunto de normas (criterios de conformidad).
- Para CNG (EEUU) la necesidad de un SPG surgió como una respuesta práctica a la intención del USDA de controlar el uso del término orgánico. Muchos pequeños productores estaban siendo excluidos de usar el término orgánico y necesitaban desarrollar un sistema para ser reconocidos en el mercado. La ONG (www.naturallygrown.org) inició su SPG en el 2002 después de un largo periodo de consulta con actores clave. CNG adoptó las normas USDA NOP.
- En India la iniciativa vino de las ONGs que trabajaban temas más amplios del desarrollo comunal y la agricultura orgánica. Estas organizaciones reconocieron el potencial de los SPG para proveer de una etiqueta de garantía orgánica a millones de agricultores pobres. Crearon el Consejo Orgánico de la India (www.pgsorganic.in). El consejo adoptó las Normas Nacionales para la Producción Orgánica (NSOP) y desarrolló un modelo de SPG que fue probado en 4 organizaciones en varias localidades del país y posteriormente presentado en forma oficial el 2007..
- En Francia, Naturaleza y Progreso (N&P) estableció un tipo de SPG en los '80 antes del reconocimiento oficial de la agricultura orgánica en Francia y Europa. Se estableció como un sistema de garantía orgánica a nivel comunitario. El sistema fue excluido del reglamento orgánico con la Norma Europea para la Certificación EN NF 45011. Desde entonces, Naturaleza y Progreso tiene sólo reconocimiento del consumidor por la influencia histórica, normas privadas estrictas (más que la CEE No. 2091/92), un código mundial de ética y el SPG. Los productores de N&P no tienen acceso a los subsidios para la conversión orgánica o por mantenerse en la línea orgánica, tampoco tienen acceso a los mercados orgánicos minoristas o procesadores, como tampoco pueden usar el término "agricultura biológica" (término utilizado en Francia para la agricultura orgánica). Por estas razones, el 50% de los agricultores de N&P cuentan con certificación de tercera parte además de la certificación SPG. En el 2005, IFOAM inició un proyecto piloto de certificación de grupos en Europa para probar la certificación de

tercera parte en grupos (a través de Sistemas Internos de Control) como una opción para algunos productores orgánicos europeos. N&P se unió al proyecto a través de su grupo regional Tarn, probando la implementación de un SIC además de su ya existente SPG.

4.2 Adoptar y/o adaptar

Dado que hay muchos SPG exitosos operando en el mundo que cuentan con sistemas bien documentados, la pregunta para un nuevo grupo que piensa diseñar un SPG es si establecen su propio sistema desde un inicio o adoptan y adaptan algún sistema ya existente.

Al margen del enfoque, habría una gran cantidad de trabajo por hacer..

Al momento de decidir en cuestión de normas, es importante diferenciar dentro de una **norma** los **reglamentos para la producción** de las normas y **criterios de conformidad**. Algunas normas incluyen ambos mientras que otras son simplemente reglamentos para la producción.

- Los reglamentos para la producción describen los factores relacionados a insumos y manejo general del entorno para la producción orgánica.
- Los criterios de conformidad describen los requisitos para la solicitud y membresía, el proceso de garantía orgánica, los requisitos documentarios y las sanciones relativas a las no conformidades.

Las normas nacionales son generalmente reglamentos para la producción mientras que los Reglamentos de la UE por ejemplo abarcan tanto producción como criterios de conformidad que prescriben arreglos para la certificación de grupos como lo hacen las normas de certificadoras de tercera parte. Muchos SPG han adoptado normas nacionales orgánicas y han establecido sus criterios de conformidad para convenir con su propia situación. En caso de no existir normas nacionales orgánicas, entonces se podrían adaptar las Normas Básicas de IFOAM (NBS) para diseñar la nueva norma.

En el caso que las normas nacionales son un requisito legal (por ser regulado), éstas pueden incluir disposiciones que restringen o controlan el uso del término orgánico o biológico. Si este es el caso, el camino a seguir para un SPG puede ser complicado. Para enfrentar este desafío, las opciones podrían ser :

- Ejercer presión política o lobby para facilitar cambios en la redacción de las leyes que permitan abrir el camino para que puedan operar los SPG.
- Siguiendo el ejemplo de CNG (EEUU), se utiliza una nueva redacción para describir a los SPG que no incluye el término orgánico (e.g. “certificado de producción natural”).

El escenario más probable para un nuevo SPG sería adoptar la combinación de diferentes componentes de SPG que mejor calcen a la situación. Pero, así sea que adoptan o adaptan, el

proceso de desarrollo debe estar sustentado por una participación colectiva de actores clave y debe estar sujeta al ensayo y la evaluación por las partes interesadas antes de ser adaptado para encajar en su situación “única”.

El proceso de ensayo le permitirá :

- Identificar los vacíos en la base de destrezas y habilidades y en los sistemas (de administración, de gestión y técnicos) y fortalecer estos aspectos.
- Revisar la documentación y modificarla según se requiera.
- Desarrollar un entendimiento del proceso de garantía orgánica y los roles y las responsabilidades de los participantes clave en el proceso.
- Consolidar el sentimiento de propiedad del SPG en todos los actores a través de la participación en la fase de prueba.

Aprender de otros – no tema en pedir consejo a personas que estén participando activamente en SPG existentes. El compartir la experiencia en SPG es considerado un privilegio para la mayoría de las personas calificadas en la práctica de los mismos.

5 SPG Y SIC

SPG y SIC pueden ser complementarios.

¿En qué forma difieren los SPG de los sistemas de certificación de tercera parte?

- Filosóficamente la forma en que difiere un SPG de un SIC se refleja en el énfasis otorgado a la participación y la horizontalidad. Ecovida habla de certificación SPG como parte de un 'proceso amplio que comienza en la consciencia de cada agricultor... esta consciencia se convierte en una convicción'. Esta convicción está activamente reforzada a través del compromiso de los participantes en un proceso holístico. El SIC puede intentar dar lugar a la creación de una ética colectiva siendo el proceso más mecánico. El sistema se instala con la expectativa de que con el tiempo, crezca el compromiso filosófico del agricultor. Generalmente está dirigido desde fuera por una ONG o por exportadores. Se orienta a mercados de exportación de commodities tales como el café que ni los productores consumen y los productos que colocan en sus mercados locales como vegetales o frutas que no exportan, no cuentan con certificado orgánico. En comparación con el SIC, los SPG se concentran en el abastecimiento de alimentos para el mercado local en donde muchas veces los productores y los consumidores están directamente involucrados en la venta y compra (feria de agricultores, cooperativas). En el SIC, los productos son vendidos generalmente en lugares lejanos donde los productores son difícilmente visitados, los propios productos (generalmente commodities) son procesados y mezclados con otros productos de tal forma que se invisibiliza la relación con los productores.
- Técnicamente, el SIC y el SPG comparten algunas similitudes como que ambas tienen instrumentos de certificación colectiva, normas, mecanismos de verificación de la conformidad, procedimientos de gestión documentados y declaraciones de los agricultores y sellos. Pero también hay diferencias entre SIC y SPG. En los SPG no existe un conjunto de reglas que deben cumplirse por todos los SPG, en lo posible los actores clave están comprometidos en el diseño y funcionamiento del SPG, con la propiedad y el control del proceso dentro del grupo y no desde fuera como es el caso de la certificación de tercera parte.

Otras diferencias, son :

- El deseo de que el SPG tenga mínima carga burocrática en gestión de documentación ; lo cual se facilita por el hecho de que el SPG generalmente no tiene la intención de rastrear el flujo del producto una vez que sale de la finca.

- En el SPG, la certificación es para toda la finca y no para un solo producto.
- Los agricultores individuales son dueños de sus certificados SPG mientras que en el SIC el certificado pertenece al grupo o al procesador/comercializador.
- Los productores SPG pueden comercializar sus productos bajo su responsabilidad.
- Frecuentemente, los consumidores o compradores participan en el SPG, mientras que en el SIC normalmente no participan.

Con un SIC orientado a la exportación, los requisitos de ingreso en la línea de base en términos de papeleo e infraestructura son mucho más exigentes. Difícilmente permiten un progreso gradual en la infraestructura y la documentación. Los SPG pueden surgir de iniciativas locales donde los recursos pueden ser limitados pero el entusiasmo es alto, mientras que el SIC requerirá tanto apoyo técnico como financiamiento para cubrir los costos para la construcción de infraestructura y pago por los servicios de una certificadora de tercera parte.

6 ASPECTOS CLAVE

Los SPG se caracterizan por tener las siguientes características o componentes de trabajo :

6.1 Reglamentos y normas

Se requiere de un punto de referencia para proveer una línea de base desde la cual se pueda medir la integridad orgánica. Cuando este punto de referencia se basa en torno a reglas de producción orgánica ampliamente reconocidas, se establece una línea de base fiable y proporciona un punto de referencia. Desde este punto de referencia un SPG puede ser reconocido como parte de la gran familia de los SPG. Generalmente estas reglas son adoptadas de las Normas Básicas de IFOAM (Ecovida), CODEX, Normas Orgánicas USDA (CNG), JAL, UE o reglamentos nacionales (NSOP India) o en algunos casos es adaptada de reglamentos de una certificadora de tercera parte reconocida (OFNZ).

Los criterios de la conformidad (normas) que describen y definen cómo los participantes cumplen con las normas deben ser acordados por todos los que participan en el SPG. Este proceso puede tomar un poco de tiempo pero es importante ya que la participación de los actores en este proceso es integral para desarrollar el sentido de pertenencia y el compromiso con el SPG. Por ejemplo, se puede pedir que los productores participen en el proceso de evaluación por pares de las fincas de otros agricultores (también conocido como inspección interna). Es importante ensayar este proceso para identificar y discutir los temas sociales y culturales que puedan complicar el proceso y luego rediseñarlo si así se requiere.

Las normas pueden ser documentos extensos que los productores no desean leer en detalle pero es necesario que :

- Sepan lo que la norma implica ;
- Que tengan acceso a los mensajes principales y claves de las normas ; y
- Que tengan acceso a una copia completa de la norma.

La mayoría de los SPG prepara una norma resumen que se da a cada productor en el idioma que ellos normalmente hablan y leen ; o, se les presenta la norma de tal forma que puedan entender lo que ella implica. Este documento normalmente acompaña a la Declaración del agricultor. Si los agricultores no pueden leer o escribir, se deben usar otros mecanismos para facilitar y desarrollar el entendimiento de los detalles en las normas. Generalmente se realizan talleres y se elaboran cartillas prácticas con los puntos clave descritos para los productores y luego, se les alienta a discutir estos puntos. Las personas de contacto clave son también parte integral

del proceso ; los productores deben entender la importancia de informar las no conformidades que puedan observar. Deben tener fácil acceso a la persona de apoyo técnico. Esta persona debe vivir en la misma comunidad o visitar la comunidad en forma regular. En algunas situaciones el teléfono puede funcionar, pero pareciera que la comunicación personal cara a cara es la forma más efectiva para compartir la información.

Relación con el SIC

Las normas que están relacionadas o elaboradas a partir de normas internacionales reconocidas tienen algunas ventajas particularmente en situaciones donde un productor con certificado SPG desee ingresar a un mercado de exportación y por lo tanto, necesite un nexo con la certificación de tercera parte sea en forma individual o como parte de un SIC. Si las normas utilizadas son similares a las normas de la certificadora de tercera parte, puede más fácilmente hacer la transición del SPG a la certificación de tercera parte. En algunos casos, los operadores de SPG y tercera parte han logrado acuerdos y arreglos que les permiten realizar esta transición. Estos arreglos pueden incluir el compartir la documentación o en algunos casos auditorías focalizadas del SPG realizado por la certificadora de tercera parte. En situaciones que el SPG pueda incorporar a la certificadora de tercera parte para la exportación, lo lógico es incluirlos al SPG desde el diseño inicial. Ello ayuda a construir la confianza y consolida una futura relación de trabajo. Quien decide que esto suceda o no es el operador SPG. Es importante que el operador SPG se mantenga a cargo de este proceso ya que cuando una certificadora de tercera parte participa –incluso con las mejores intenciones- hay el peligro que pueda introducir ideas y ‘requisitos’ que son parte del enfoque de tercera parte.

6.2 Organización de base

La participación en los SPG de organizaciones de base se relaciona con quienes están más involucrados en la producción y consumo de productos SPG. En la medida de lo posible, un SPG será construido desde las iniciativas locales con y para la gente a la que se diseñó para que sirva. Esto no significa que en algunas situaciones un gobierno u organización externa no pueda incorporarse o incluso tener inicialmente el liderazgo en tanto que la organización de base sea parte integral del proceso de desarrollo y funcionamiento del SPG.

6.3 Apropriado para la pequeña agricultura

¿Qué significa ser un pequeño agricultor? Hay muchas definiciones para pequeños agricultores que pueden aplicarse a diferentes contextos socioeconómicos y culturales. Por lo general, un pequeño agricultor es uno de los millones de productores en el mundo que produce poco volumen de un producto comparado con productores de gran escala. Mientras que los operadores SIC aplican al criterio de la UE para la definición de pequeños agricultores para la certificación de tercera parte, para los fines del SPG no hay una definición y los operadores SPG ampliamente

sostienen que no debería existir ningún criterio a ser aplicado.

Que sea apropiado para la pequeña agricultura significa que el SPG estará diseñado para que sea culturalmente apropiado, económico y adecuado en cuanto a la documentación y otros sistemas y procesos.

6.4 Principios y valores

Los SPG se caracterizan por tener principios y valores claramente definidos y documentados que pueden estar expresados a través de las normas, el manual de funcionamiento, las reuniones públicas y la declaración del agricultor. Estos principios y valores pueden construirse en torno al mercado justo, justicia social así como también estar orientados al medio ambiente y ser apropiados culturalmente.

6.5 Sistemas y procedimientos de gestión documentados

Para que un sistema de garantía orgánica sea transparente y funcione en forma consistente y equitativa, los sistemas y procedimientos deben estar documentados. La profundidad y complejidad de la documentación variará dependiendo del SPG y puede mejorarse con el tiempo. Como en cualquier otro sistema de garantía de calidad, hay una expectativa por las mejoras que se implementen ya que hay lecciones aprendidas y la organización gana experiencia. Es mejor comenzar con lo básico que se pueda construir que no empezar. Ver detalles de los sistemas y procedimientos de gestión de SPG Orgánico de India, OFNZ, Ecovida, CNG en www.IFOAM.org.

El tema central de este proceso es que hay un sistema en ejecución y que puede ser medido de una manera objetiva y consistente. En qué medida se espera que los productores completen la documentación y se involucren en el manejo de registros, puede variar pudiendo ser un sistema simple de archivos (un folder) donde los recibos son guardados a través de un diario de registros con referencias cruzadas contra los recibos. En algunos casos, un líder de grupo puede manejar los archivos en representación de otros miembros del grupo.

Los documentos, pueden incluir :

- Normas (la norma completa y un resumen si así se requiera)
- Base de datos – listado de miembros, situación, productos, detalles de cada finca – cultivos, historia, tamaño de las parcelas, etc. sea como un plan de manejo o un registro de cada finca (puede ser un documento escrito o un video como en India)
- El manual de funcionamiento del SPG – solicitud y proceso de garantía orgánica y acuerdos (pasos para obtener el sello y uso del sello) ; sanciones por las no conformidades ; roles y

- responsabilidades de actores clave ; formato de la lista de control para la evaluación por pares (inspección de la finca)
- Notas técnicas para asesores.

6.6 Mecanismos de verificación de la conformidad del agricultor

Los mecanismos de verificación de la conformidad del agricultor a las normas establecidas, deben estimular la participación y la cooperación entre los interesados y proveer oportunidades de aprendizaje.

Los mecanismos, incluyen :

- Una descripción de la finca y las actividades agrícolas (plan de manejo) – una declaración de las actividades agrícolas o plan de manejo, que es una descripción por escrito del productor o de la persona de apoyo técnico en representación del productor, o una grabación oral que cubra las actividades agrícolas y cómo se piensa cumplir con las normas y reglamentos del SPG. Muchas veces se considera oneroso trabajar a través de este proceso, pero es importante ya que estimula a pensar sobre las especificidades de las normas desarrollando una comprensión básica del mismo. Asimismo, al firmar o al establecer que sus declaraciones son verdaderas, se está comprometiendo al SPG y otros actores clave.
- Una declaración del productor – como parte de un proceso o en forma autónoma, los productores pueden comprometerse al firmar una declaración o juramento. La declaración jurada está referida a normas y reglamentos específicos y puede hacerse como una autodeclaración que idóneamente contará con testigos y será firmada por otro productor o a través de un proceso del grupo. Esto es particularmente útil cuando los agricultores no saben leer o escribir. La declaración grupal respalda tanto los compromisos individuales como grupales para cumplir con los reglamentos y las normas.
- La evaluación por pares (‘inspecciones de la finca’) – la dinámica de este proceso consiste en otorgar un mecanismo a través del cual la conformidad con los reglamentos y normas pueden ser verificados por pares y también provee un intercambio de ideas donde todas las partes aprenden los reglamentos y las prácticas agrícolas de los otros. El resultado de este proceso es un registro de visita realizada por pares (con fecha y firma) que toma nota de los detalles de lo que se ha visto así como cualquier no conformidad. Ecovida exige por lo menos tres personas del SPG que formen parte del proceso de revisión, OFNZ exige la presencia de todos los miembros del grupo en la revisión (esto equivale de cuatro a ocho productores dependiendo del tamaño del grupo). Para las visitas anuales, la Federación Francesa Nacional Naturaleza y Progreso, cuenta con aproximadamente

20 supervisores “profesionales” (agricultores de N&P que están más involucrados en la evaluación por pares y son económicamente compensados por su trabajo adicional). La federación trata de enviar al supervisor más competente para el sistema de producción inspeccionado. Es más, el supervisor está normalmente acompañado por un consumidor para garantizar la transparencia en el proceso.

- Construcción del conocimiento – reuniones y talleres regulares para discutir temas técnicos y de comercialización ; es un mecanismo útil para construir la base del conocimiento y la capacidad colectiva general del grupo, así los productores más experimentados pueden compartir información y su experiencia con productores con menos experiencia. Los registros de asistencia de las reuniones y talleres son útiles pues demuestran quiénes participan y puede ser utilizado para demostrar compromiso.
- Compartiendo responsabilidades y reforzando la idea de la horizontalidad en todos los niveles del SPG – en muchas situaciones, los productores son parte de un grupo que ha elegido a un líder. Idealmente, el rol del líder se rota de tal forma que cada miembro del grupo aprenda las habilidades y responsabilidades que conlleva este rol.

6.7 Mecanismos de apoyo a los agricultores

Hay muchas formas a través de las cuales el SPG puede brindar apoyo a los agricultores.

Facilitar mercados – el SPG sea por sí mismo o con apoyo de una ONG, puede facilitar el acceso a mercados a través de actividades tales como la organización de un lugar para ferias de agricultores ; promocionando la etiqueta en los consumidores y otros compradores o brindando información de mercado tales como precios, etc. Ejemplos de SPG y mercados pueden verse en la Red Ecovida en Brasil y en Mercado Orgánico Bryanston en Sud Africa.

Información y apoyo técnico – también se puede dar apoyo a los agricultores a través de los aportes de los asesores, boletines, visitas a fincas, páginas web. La habilidad de los productores para aprovechar estas oportunidades dependerá de su nivel de alfabetización y el acceso a los medios de comunicación en forma general. Para los productores que tienen bajo nivel de alfabetización, la interacción continua con asesores técnicos pareciera ser la más importante.



Ejemplos de etiquetas y sellos SPG

6.8 Sellos o etiquetas

Un SPG utiliza un sello oficial para otorgar la aprobación oficial de documentos clave tales como los certificados de los productores. Generalmente, los certificados son renovados cada año, por lo tanto, el tiempo de validez del sello se coloca en el mismo documento. El uso del sello es controlado y gestionado por personas nominadas tales como el comité de gestión del SPG.

Las etiquetas tienen un propósito diferente. Ellas están adheridas a los productos por los productores y tienen el objetivo de brindar al consumidor la evidencia que su producto cuenta con una garantía orgánica. La etiqueta generalmente tiene el logo del SPG y el número o código del productor, lo que permite al consumidor hacer el rastreo hasta el origen del producto si así lo desea. Los sellos son de una importancia particular cuando los productores y consumidores están aislados por la distancia. Cuando el productor no tiene contacto directo con los clientes, el sello se convierte en el “rostro” del productor.

6.9 Consecuencias claras y previamente definidas

Siempre habrán circunstancias en donde los productores no podrán o fallarán en el cumplimiento de los reglamentos y las normas de su SPG. En la mayoría de los casos, las no conformidades son menores y están mayormente centradas en el permanente desafío de llevar los registros. Sin embargo, en algunos casos, las no conformidades pueden ser serias, tales como el uso deliberado de insumos prohibidos o el etiquetado fraudulento del producto. Es lógico entonces que las consecuencias de las no conformidades estén armonizadas según la gravedad de la no conformidad.

Cuales sean las consecuencias, éstas deben ser :

- Acordadas con los productores en forma previa. Un acuerdo de esta naturaleza establece un compromiso y un entendimiento de cuáles son las consecuencias de las no conformidades ;
- Documentadas y presentadas a los productores como parte del acuerdo que hacen para cumplir los reglamentos y normas. Frecuentemente están incluidas en la declaración jurada del agricultor.

No tiene ningún valor tener consecuencias de las no conformidades si éstas no les pertenece a los interesados y no pueden ser aplicadas o respetadas por ellos mismos.

Es fundamental que las consecuencias sean prácticas, por ejemplo, si una multa es impuesta a un productor, el nivel de la multa debe estar acorde a su nivel socioeconómico y capacidad de pago.

Cuando se aplican las consecuencias de las no conformidades :

- Éstas serán entregadas en forma consistente y sin favoritismo.
- El proceso para su aplicación será transparente.
- Los resultados serán públicos a través de un medio apropiado como una página web o

7 ROL DE LA EVALUACIÓN POR PARES EN EL PROCESO SPG

Evaluación por pares (inspecciones)

Un aspecto significativo del SPG es la forma en que los productores pueden estar involucrados en la evaluación por pares de las fincas de uno al otro. Durante el primer año o más, los productores tendrán habilidades limitadas para la evaluación por pares y puede darse una situación de incomodidad para todas las partes en el proceso a menos que haya un proceso bien descrito que esté entendido por todos los participantes, que incluya :

- Documentación e instrucciones claramente escritos.
- Capacitación para los participantes antes de la actividad
- Soporte técnico que incluya la presencia y la participación de asesores en las primeras evaluaciones por pares y luego en forma periódica para dar seguridad a los productores

Los ejemplos de estudios de caso SPG descritos en '*Participatory Guarantee Systems Case Studies*' (publicado por IFOAM en el 2005) contiene evaluaciones por pares detalladas y formatos de plan de manejo de la finca que pueden ser adoptados y adaptados como pautas en un SPG nuevo. Aunque el término de evaluación por pares es comúnmente usado en el SPG, el proceso también puede llamarse inspección de fincas, inspección interna, o como en el caso de Ecovida, la visita del Consejo de Ética. El lenguaje utilizado es menos importante que el proceso en sí mismo que ejemplifica la naturaleza participativa del SPG por productores comprometidos y otros actores clave en los procesos de 'inspección' y toma de decisiones.

Se debe tener cuidado en que el proceso se mantenga fácil de seguir y entender.

- La lista de control (checklist) debe limitar o evitar respuestas subjetivas
- La lista de control puede sistematizarse al numerarse y estar referida a preguntas clave sobre puntos específicos del reglamento y las normas y/o el plan de manejo de la finca. Esta organización ayuda a los participantes a seguir en forma sistemática las preguntas

y mantener el centro de atención en cómo el reglamento está siendo aplicado. Si se identifica una no conformidad entonces ésta puede estar referenciada al reglamento y las normas.

Una lista de control cuidadosamente elaborada ayudará a un mejor entendimiento de los participantes sobre las normas y estandarizará el proceso de revisión y elaboración de informes. Asimismo, ayudará a eliminar la subjetividad (las interpretaciones individuales de las normas y lo que es orgánico) que puede confundir el proceso de evaluación por pares, así como modificar las influencias controladoras de personas que puedan estar presentes en el momento de la inspección y quieran tomar control del proceso.

Para evaluar el estado actual de una propiedad se requiere de puntos de referencia que pueden ser utilizados para medir el cambio a lo largo del tiempo. Generalmente este documento se llama plan de manejo de la finca. Este plan describe la actual distribución y actividades de la finca así como el avisoramiento de futuros desarrollos. El plan puede estar elaborado por el productor o una persona de apoyo técnico puede hacerlo en representación del productor.

El plan de manejo tiene una serie de funciones, y brinda :

- Descripción de la finca (historia y prácticas de manejo)
- Punto de referencia para medir el cambio de la finca a lo largo del tiempo que es generalmente evaluado en el campo en la evaluación por pares.
- Compromiso del productor por escrito o en algunos casos verbal, el cual es responsable de cumplir.

Si no existe un plan de manejo, la lista de control o *checklist* de la evaluación por pares (informe) puede servir para recopilar información de la finca a lo largo del tiempo.

8 *COSTOS*

Uno de los objetivos principales del SPG es mantener los costos tan bajos como se pueda. Siempre habrán costos inherentes al funcionamiento de un SPG pero si los costos son pagados por los productores o no, es algo que sólo lo decide el SPG. Las donaciones de gobiernos, de miembros, apoyo de ONGs y trabajo voluntario también son algunas opciones.

Cualquiera sea la fuente de los fondos, los costos de operación de un SPG deben ser identificados desde el inicio ya que la sustentabilidad y el éxito del SPG dependen en tener fondos suficientes para mantener su infraestructura, operación y crecimiento. Cuando los productores tienen que pagar los costos operativos de su SPG, deben involucrarse en esta discusión desde un inicio.

9 RESUMEN DE LOS DETALLES BÁSICOS DE 4 SPG

	Ecovida	OFNZ	SPG India Orgánico	CNG
País	<i>Brasil</i>	<i>Nueva Zelanda</i>	<i>India</i>	<i>EEUU</i>
Inicio	<i>2001</i>	<i>2002</i>	<i>2007</i>	<i>2002</i>
Normas/ reglamentos	<i>Instrucción Normativa no. 007</i>	<i>Adaptada de BIO-GRO NZ (una certificadora acreditada por IFOAM))</i>	<i>Reglamento nacional para la Producción Orgánica</i>	<i>USDA (NOPS)</i>
Sello/etiquetal	<i>Sello Ecovida y marca registrada Red Ecovida</i>	<i>Sello OFNZ</i>	<i>Logo SPG Orgánico</i>	<i>Sello Certified Naturally Grown!</i>
Mercados	<i>Nacional y países limítrofes</i>	<i>Nacional</i>	<i>Nacional</i>	<i>Nacional</i>
Página Web	<i>www.centroecologico.org.br</i>	<i>www.ofnz.org www.organicnz.pl.net</i>	<i>www.pgsorganicindia.in</i>	<i>www.naturallygrown.org</i>
Reconocimiento gubernamen- tal de SPG	<i>Nivel provinciall</i>	<i>Reconocido pero no oficialmente</i>	<i>Reconocido pero no oficialmente</i>	<i>Reconocido pero no oficialmente</i>
Documentos clave	<i>Manual de capacitación Ecovida, incluye : Registro del productor (plan de manejo) Lineamientos para la producción Reglamento para la producción ecológica Obtención del sello Uso del sello y la marca registrada Rol del Consejo de Etica</i>	<i>Formatos de solicitud e inscripción (incluye plan de manejo) Reglamento para la producción OFNZ Manual de funcionamiento OFNZ Lista de control de la evaluación por pares Lineamientos para gerentes de certificación</i>	<i>Reglamento Orgánico Básico Declaración del agricultor Cómo conformar un grupo local Formato de evaluación por pares Lineamientos para registros de grupos locales</i>	<i>Solicitud de agricultores Declaración jurada de agricultores Prácticas de cultivo y reglamento para horticultores ; ganaderos y apicultores Guía para la inspección Informe Resumen del Inspector</i>
Método de inscripción	<i>Por solicitud escrita</i>	<i>Por solicitud escrita</i>	<i>Por solicitud escrita</i>	<i>Página web interactiva, inscripción directa por internet</i>
Estructura orgánica	<i>Grupos regionales organizados a través de la Red Ecovida</i>	<i>Supervisión y asesoramiento del Consejo Nacional con la responsabilidad cotidiana en las Regiones.</i>	<i>Supervisión del Consejo SPG India Orgánica con responsabilidad cotidiana en los Consejos Regionales</i>	<i>La responsabilidad recae en la sede principal de CNG, administrador a tiempo parcial. La tendencia es la de transferir la responsabilidad a nivel regional..</i>

Tomar en cuenta que el modelo de India descrito arriba en el Cuadro 1, no es el mismo SPG (Fundación Keystone) que fuera descrito en los Estudios de Caso de IFOAM. La experiencia de la Fundación Keystone descrita en el estudio de caso se ha unido al Grupo SPG de India y está en camino de adoptar el proceso del Consejo de SPG India Orgánica que se basa en el modelo arriba descrito.

10 LECCIONES APRENDIDAS (REFLEXIONES)

Los siguientes comentarios han sido tomados de la retroalimentación recibida de algunos SPG establecidos en respuesta a la pregunta : “¿Cuáles son los cambios más importantes o lecciones aprendidas desde que se estableció su SPG?”

- Desde el inicio, comprometer tanta gente interesada como sea posible. Este proceso puede ser lento y la respuesta incluso negativa, pero hay que trabajar este aspecto ya que frecuentemente muchos de los opositores de la fase inicial se convierten en defensores con el tiempo.
- Planificar con el objetivo de que la organización crezca y se autosostenga. Al inicio, la organización crecerá sobre la base del trabajo voluntario pero luego de un tiempo, los voluntarios se agotan. Necesitarán estar en la capacidad de pagar a las personas clave que permitan que la organización avance.
- Frecuentemente, las personas que inician algo nuevo como el SPG no son las mismas personas que la conducirán una vez que se establezca. Hay que estar atentos a esto y traer a la organización personas nuevas que tengan las habilidades y destrezas requeridas.
- Los productores son personas ocupadas y frecuentemente, reacios al trabajo de documentación. Reduce la carga de documentación al mínimo y ten paciencia y coraje si la documentación es parte de tu SPG.
- En la medida que el SPG crece y nuevas regiones forman parte de la organización, se traerán nuevas ideas y enfoques diferentes. Es crucial que esta diversidad de ideas y enfoques sean acogidas, reconocidas e incluidas.
- Al inicio es probable que existan dudas sobre cómo el SPG será recibido en el mercado. Sin embargo, para la OFNZ éste no ha sido el caso, una vez que los consumidores vieron sus productos y fueron introducidos al sello, rápidamente comenzaron a seleccionar los productos OFNZ y actualmente, OFNZ es reconocido como garantía orgánica en todo el país.
- Es importante tener el número suficiente de miembros para ayudar a compartir las responsabilidades y distribuir los costos.

REFERENCIAS

Notas del autor en una visita de campo a Bode La Chem Chem (un nuevo SPG) 2007 Tanzania

Documentos proporcionados por Bryanstone Mercado Orgánico Sud África, SPG Kenia (KOAN), Tanzania (TOAN) y Uganda (NOGAMU)

Sistemas Participativos de Garantía IFOAM 4 Estudios de Caso de SPG publicado por IFOAM Febrero 2006

Manuales y documentos relacionados a los SPG incluyen Manual de Capacitación de Ecovida publicado 2004, OFNZ, CNG, OLS (de páginas web)

Informe SPG Africa Oriental Gunnar Rundgren. IFOAM, 2007

Informe – Taller Internacional en Certificación Alternativa. Rio Grande do Sul. Brasil, 2004

Informe – Taller Nacional en India sobre SPG. Goa, India. Junio 2006

Informe – Taller SPG Africa Oriental. Arusha, Tanzania. Abril 2007

Estas publicaciones y otras relacionadas al tema, pueden encontrarlas en la página web de IFOAM, tanto en la sección SPG (PGS) como en la librería (bookstore) de IFOAM. La página web de IFOAM se encuentra sólo en inglés por ello que indicamos las secciones PGS (por sus siglas en inglés) y bookstore (para la librería en la web).



INTERNATIONAL FEDERATION OF
ORGANIC AGRICULTURE MOVEMENTS